

MSD IT Global Innovation Center s.r.o.
se sídlem Svornosti 3321/2, Smíchov, 150 00
Praha 5

IČ: 02822849 DIČ: CZ02822849

Datová schránka: 2hpfwyc

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném
Městským soudem v Praze – oddíl C, vložka
224056

zastoupená:
Martin Ryzl, výkonný ředitel

(dále jen „Společnost“)

a

Vysoká škola ekonomická v Praze

se sídlem nám. W. Churchilla 1938/4, 130 67
Praha 3

IČ: 61384399 DIČ: CZ61384399

veřejná vysoká škola zřízená zákonem
zastoupená [prof. Ing. Hana Machková, CSc.],
rektorka

(dále jen „VŠE“;

Společnost a VŠE společně dále jen „Smluvní
strany“ a každý z nich samostatně jako
„Smluvní strana“)

uzavřeli tuto

smlouvu o partnerské spolupráci

(dále jen „Smlouva“)

č. 171.VŠ/2018

1. VŠEOBECNÁ USTANOVENÍ

- 1.1 Smlouva zakládá spolupráci mezi Smluvními stranami ve věcech týkajících se předmětu Smlouvy vymezeném článkem 2 této Smlouvy, je projevem jejich souhlasné vůle a vychází z výhodnosti jejich vzájemné spolupráce.

MSD IT Global Innovation Center s.r.o.
registered address: Svornosti 3321/2, Smíchov,
150 00 Prague 5

Identification No.: 02822849 Tax reg. No.:
CZ02822849

Data box: 2hpfwyc

registered in the Commercial Register
maintained by the Municipal Court in Prague –
Section C, File No. 224056

represented by:
Martin Ryzl, the Executive Director

(hereinafter referred to as the "Company")

and

**Vysoká škola ekonomická v Praze (University
of Economics, Prague)**

registered address: nám. W. Churchilla 1938/4,
130 67 Prague 3

Identification no.: 61384399 Tax reg. no.:
CZ61384399

a public university established by law

represented by [prof. Ing. Hana Machková,
CSc.], the Chancellor

(hereinafter referred to as "VŠE";

the Company and VŠE jointly hereinafter referred
as the "Parties" and each of them individually as
the "Party")

have concluded the following

Partnership Agreement

(hereinafter referred to as the "Agreement")

No. 171.VŠ/2018

1. GENERAL PROVISIONS

- 1.1 This Agreement establishes cooperation between the Parties in matters concerning the subject of this Agreement as defined in Article 2 hereof, reflects their consent and is based on the expediency of their mutual cooperation.

- | | |
|--|---|
| <p>1.2 Smluvní strany prohlašují a zaručují, že jsou oprávněny tuto Smlouvu uzavřít a řádně plnit závazky v této Smlouvě obsažené.</p> | <p>1.2 The Parties declare and guarantee that they are entitled to conclude this Agreement and, properly perform the obligations contained in this Agreement.</p> |
| <p>2. PŘEDMĚT SPOLUPRÁCE</p> | <p>2. SUBJECT OF THE COOPERATION</p> |
| <p>2.1 Předmětem Smlouvy je zprostředkování kontaktů mezi Společností a studenty a absolventy VŠE v průběhu období od 1.6.2018 do 31.5.2019 a zajištění dalších reklamních aktivit Společnosti ve spolupráci s VŠE v tomto období. VŠE se zavazuje, že zajistí Společnosti partnerské plnění způsobem uvedeným v článku 3 této Smlouvy, Společnost se zavazuje, že za toto plnění zaplatí sjednanou cenu.</p> | <p>2.1 The subject of this Agreement is to mediate contacts between the Company and students and graduates of VŠE during the period from 1.6.2018 until 31.5.2019 and to ensure other advertising activities of the Company in cooperation with VŠE during this period. VŠE undertakes to provide the Company with partnership performance in the manner specified in Article 3 hereof and the Company undertakes to pay the agreed price for this performance.</p> |
| <p>3. ZÁVAZKY VŠE</p> | <p>3. VŠE'S OBLIGATIONS</p> |
| <p>3.1 Reklamní aktivity spojené s partnerstvím VŠE</p> | <p>3.1 Advertising activities associated with the partnership VŠE</p> |
| <p>3.1.1 Uděluje Společnosti právo užívat pro svoji vlastní reklamu spojenou s náborovými aktivitami vůči studentům a absolventům VŠE titul „Partner Vysoké školy ekonomické v Praze“.</p> | <p>3.1.1 Shall grant the Company the right to use the title "Partner of the University of Economics, Prague" for its own advertising associated with recruitment activities of students and graduates of VŠE.</p> |
| <p>3.1.2 Zaručuje Společnosti postavení „Partnera“ v partnerské struktuře VŠE, přičemž je jediný generální partner, max. šest hlavních partnerů a větší množství partnerů.</p> | <p>3.1.2 Shall guarantee the Company the status of "Partner" in the VŠE partner structure, in which there is a sole general partner, a maximum of six main partners, and a larger number of partners.</p> |
| <p>3.1.3 Uděluje Společnosti právo používat pro své vlastní reklamní a marketingové účely spojené s náborovými aktivitami vůči studentům a absolventům VŠE název a logotyp VŠE a s ním spojené reklamní materiály, a to jak v textovém, tak i obrazovém a slovním vyjádření. Společnost se přitom zavazuje používat je v souladu se směrnicí č. 03/08 <i>Zásady používání a ochrana loga VŠE v Praze</i> a s platným Manuálem VŠE (vydána roku</p> | <p>3.1.3 Shall grant the Company the right to use the VŠE name and logo and associated advertising materials in both text and pictorial and word forms for its own advertising and marketing purposes associated with recruitment activities of students and graduates of VŠE. The Company undertakes to use them in accordance with Directive no. 03/08 on the <i>Principles of use and protection of the logo of VŠE in Prague</i> and</p> |

1999), která byla Společnosti předem předána, a to způsobem, který nepoškodí dobré jméno VŠE. Náklady vzniklé s takovýmto použitím hradí Společnost.

3.1.4 Uvede obchodní název Společnosti na tabuli partnerů v prostorách (foyer) nové budovy VŠE. Název a partnerský titul Společnosti přitom budou instalovány na místě a v provedení, odpovídajícím postavení Společnosti v hierarchii partnerů/sponzorů VŠE.

3.1.5 Zajistí umístění loga a partnerského titulu Společnosti na www.vse.cz v sekci Partneri VŠE a na hlavní stránce svého pracoviště, Rozvojového a poradenského centra (dále „RPC“), rpc.vse.cz, oboje včetně odkazu na webové stránky Společnosti.

3.1.6 Bude Společnost propagovat na svých dalších nově vydávaných oficiálních materiálech (např. brožura o VŠE, stánek na veletrhu Gaudeamus, apod.).

3.1.7 Bude informovat Společnost o všech známých relevantních společenských či odborných akcích plánovaných na VŠE a potenciálně zajímavých možnostech vzájemné spolupráce dříve než jiné firmy, které status partnera nemají.

3.2 Kontakt se studenty

VŠE prostřednictvím svého pracoviště, RPC za účelem pracovního uplatnění studentů a absolventů VŠE bude vytvářet Společnosti následující podmínky pro její prezentaci:

3.2.1 Umožní Společnosti průběžné využití webové stránky RPC, nástěnek a stojanů ve správě RPC k informování studentů o volných pracovních místech, možnostech stáží, workshopech a akcích pořádaných

the valid VŠE Manual (issued in 1999), which have been handed over to the Company in advance, in a manner that does not damage the reputation of VŠE. The costs for such use shall be borne by the Company.

3.1.4 Shall state the Company's business name on the partners' board on the premises (in the foyer) of the VŠE new building. The Company's name and partnership title shall also be installed in a place and in a form corresponding to the Company's status in the hierarchy of VŠE partners/sponsors.

3.1.5 Shall place the Company's logo and partnership title on www.vse.cz in the VŠE Partners section and on the homepage of its workplace, the Development and Advisory Centre (hereinafter referred to as "DAC"), rpc.vse.cz, both including a link to the Company's website.

3.1.6 Shall promote the Company on other official materials that it issues (e.g., VŠE brochure, a stand at the Gaudeamus fair, etc.).

3.1.7 Shall inform the Company of all known, relevant, social or professional events planned at VŠE and potentially interesting opportunities for mutual cooperation before other companies that do not have partner status.

3.2 Contact with students

Through its workplace DAC, and for the purpose of employing students and graduates of VŠE, VŠE shall create the following conditions for the Company for its presentation:

3.2.1 It shall allow the Company to continuously use the DAC website, notice boards and stands managed by DAC to inform students about job vacancies, internship opportunities, workshops and

Společnosti.

events organised by the Company.

3.2.2 Umožní Společnosti pravidelně se účastnit veletrhů pracovních příležitostí Šance pořádaných VŠE dvakrát ročně. Zároveň umožní Společnosti přednostní výběr stánku a možnost většího stánku, tak jak odpovídá jejímu postavení v hierarchii partnerů VŠE.

3.2.2 It shall allow the Company to regularly participate in job fairs organised twice a year by VŠE. It shall also give the Company the preferred choice of stand and the option for a larger stand corresponding to its status in the hierarchy of VŠE partners.

3.2.3 Umožní Společnosti využít rozesílání hromadných emailů na studenty zaregistrované k jejich odběru s informováním o akcích a pozicích nabízených Společností; jiný účel využití není přípustný

3.2.3 It shall allow the Company to use bulk e-mail distribution to students registered for its distribution informing them about events and positions offered by the Company.

3.2.4 Zprostředkuje Společnosti, pokud jí to provozní důvody a „chod“ školy umožní, realizaci prezentací, workshopů a propagačních akcí Společnosti (zacílených na nábor studentů) ve vhodných pronajatých místnostech na VŠE, vč. zajištění marketingové podpory a informovanosti studentů o těchto akcích prostřednictvím webu, plakátů, nástěnek RPC, velkých displejů v prostorách VŠE i rozesíláním emailů.

3.2.4 It shall enable the Company, if its operational reasons and the "running" of the university allow it, to carry out presentations, workshops and promotional events (aimed at recruiting students) in suitable hired rooms at VŠE, including providing marketing support and informing students about these events via its website, posters, DAC notice boards, large displays on VŠE premises as well as sending out e-mails.

3.2.5 Poskytne Společnosti pro její prezentaci zasklenou vitrínu odpovídající velikosti, umístěnou v přízemí nové budovy VŠE.

3.2.5 It shall provide the Company with a glass display case of appropriate size for its presentation, located on the ground floor of the VŠE new building.

4. ZÁVAZKY SPOLEČNOSTI

4. COMPANY'S OBLIGATIONS

4.1 Společnost se zavazuje uhradit VŠE za reklamní aktivity spojené s partnerstvím, které jsou předmětem čl. 3.1 této Smlouvy, sjednanou odměnu 80.000 Kč (slovy osmdesát tisíc korun českých) plus DPH.

4.1 The Company undertakes to pay VŠE an agreed fee of 80,000 CZK (in words: eighty thousand Czech crowns), plus VAT, for the advertising activities relating to the partnership that are the subject of the Article 3.1 hereof.

4.2 Společnost se zavazuje uhradit VŠE za aktivity spojené s kontaktem se studenty, které jsou předmětem čl. 3.2 této Smlouvy sjednanou odměnu 120.000 Kč (slovy stovacetisíc korun českých) plus DPH.

4.2 The Company undertakes to pay VŠE an agreed fee of 120,000 CZK (in words: one hundred twenty thousand Czech crowns), plus VAT, for the activities relating to contact with students that are the subject of Article 3.2 hereof.

- 4.3 Celkovou částku dle bodů 1. a 2 tohoto článku 4. uhradí Společnost ve dvou splátkách takto:
- (a) první splátku spojenou s předmětem čl. 3.1 a 3.2 této Smlouvy ve výši 150.000 Kč plus DPH Společnost uhradí do 90 dnů od vystavení faktury ze strany VŠE. VŠE vystavuje fakturu po nabytí účinnosti této Smlouvy; v případě automatické prolongace dle čl. 5.1 této Smlouvy Společnost uhradí částku ve shodné výši do 90 dnů od vystavení faktury, kterou VŠE vystaví po automatickém prodloužení smlouvy.
- (b) druhou splátku spojenou s předmětem čl. 3.2 této Smlouvy ve výši 50.000 Kč plus DPH Společnost uhradí do 90 dnů po vystavení faktury, kterou VŠE vystaví po 1.1.2019. V případě automatické prolongace dle článku 5.1 této Smlouvy Společnost uvedenou částku uhradí do 90 dnů od vystavení faktury, kterou VŠE vystaví po začátku nového kalendářního roku.
- 4.4 Úhrada proběhne na základě řádných daňových dokladů (faktur) VŠE s lhůtou splatnosti 90 dnů od jejího doručení Společnosti, a to na bankovní účet VŠE č. [REDACTED]. K fakturované částce bude připočtena daň z přidané hodnoty podle platných předpisů.
- 4.3 The Company shall pay the total amount according to paragraphs 1 and 2 of this Article 4. in two instalments as follows:
- (a) the Company shall pay the first instalment associated with the subject of Articles 3.1 and 3.2 hereof amounting to 150,000 CZK, plus VAT, within 90 days from the issue of the invoice by VŠE. VŠE shall issue the invoice once this Agreement becomes effective; in case of automatic extension according to the Article 5.1 hereof the Company shall pay the identical amount within 90 days from the issue of the invoice which shall be issued by VŠE upon the automatic extension of the Agreement;
- (b) the Company shall pay the second instalment associated with the subject of Article 3.2 hereof amounting to 50,000 CZK, plus VAT, within 90 days from the issue of the invoice by VŠE; VŠE shall issue such invoice after 1.1.2019. In case of automatic extension according to the Article 5.1 hereof, the Company shall pay the above mentioned amount within 90 days from the issue of invoice; such invoice shall be issued by VŠE after beginning of new calendar year.
- 4.4 Payment shall be made based on VŠE's regular tax documents (invoices) with a maturity period of 90 days after their delivery to the Company, to VŠE's bank account no. [REDACTED]. Value added tax according to applicable legislation shall be added to the invoiced amount.

5. ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

- 5.1 Smlouva se uzavírá na dobu určitou do 31.5.2019 a nabývá platnosti dnem jejího podepsání oběma Smluvními stranami. Nedojde-li k vypovězení této Smlouvy ani jednou ze Smluvních stran, doba trvání této Smlouvy se automaticky prolonguje na další jedno období (od 1.6. do 31.5. roku následujícího).
- 5.2 Účinnost smlouva nabývá okamžikem

5. FINAL PROVISIONS

- 5.1 This Agreement shall be concluded for a define period of time until 31.5.2019 and shall become valid on the day of its signing by both Parties. If the Agreement is not terminated by either Party, the term of Agreement shall be automatically extended always by one further period (from 1.6. until 31.5. of the following year).

uveřejnění v registru smluv podle zákona č. 340/2015 Sb. Zaslání Smlouvy do registru smluv zajistí VŠE neprodleně po podpisu Smlouvy oběma smluvními stranami. VŠE se současně zavazuje informovat Společnost o provedení registrace tak, že jí zašle kopii potvrzení správce registru smluv o uveřejnění Smlouvy bez zbytečného odkladu poté, kdy sama potvrzení obdrží, popř. již v průvodním formuláři vyplní příslušnou kolonku s ID datové schránky Společnosti (v takovém případě potvrzení od správce registru smluv o provedení registrace Smlouvy obdrží obě smluvní strany zároveň). Smluvní strany výslovně potvrzují, že smlouva neobsahuje žádné chráněné informace, které by nebylo možné uveřejnit v registru smluv a že s jejím uveřejněním podle tohoto článku souhlasí.

- 5.3 V případě, že rozsah spolupráce, zejména společně řešených projektů, překročí původní věcný nebo finanční rámec uzavřeného partnerství, uzavřou Smluvní strany po předchozí dohodě dodatek k této Smlouvě, který bude specifikovat rozšíření věcného nebo finančního rámce uzavřeného partnerství.
- 5.4 Smluvní strany budou koordinovat rozvoj spolupráce v souladu s potřebami a neprodleně řešit vznikající problémy v duchu vzájemné spolupráce.
- 5.5 Kontaktními osobami Smluvních stran ve věcech souvisejících s plněním závazků uvedených v čl. 3 a 4 této Smlouvy jsou určeni:

Za Společnost:
jméno: [REDACTED]
tel.: [REDACTED]
e-mail: [REDACTED]
kontaktní adresa: Svornosti 3321/2,
Smíchov, 150 00 Praha 5

Za VŠE, články 3.1 a 3.2 této Smlouvy:
jméno: [REDACTED]
tel.: [REDACTED]
e-mail: [REDACTED]
kontaktní adresa: VŠE, nám. W.
Churchilla 4, 130 67 Praha 3

5.2 The Agreement shall become effective as of the moment of its publication in the Contracts' Register according to the Act No. 340/2015 Coll. VŠE will submit the Agreement to the Contracts' Register immediately after the Agreement is signed by both Parties. Furthermore, VŠE undertakes to inform the Company about the registration by sending a copy of the Agreement publication certificate issued by the Contracts' Register administrator without undue delay after VŠE receives the certificate or, alternatively, by entering the data box ID of the Company in the relevant window in the registration form (in such case both Parties will receive the Agreement registration certificate issued by the Contracts' Register administrator simultaneously). The Parties explicitly confirm that the Agreement does not contain any confidential information the publication of which in the Contracts' Register is not possible and agree with the publication hereof in accordance with this Article.

5.3 In case that the extent of the cooperation, in particular regarding jointly realised projects, exceeds the original material or financial framework of the partnership, the Parties shall, by prior agreement, conclude an amendment to this Agreement specifying the extension of the material or financial framework of the partnership.

5.4 The Parties shall coordinate the progress of the cooperation as necessary and promptly address emerging problems in the spirit of their mutual cooperation.

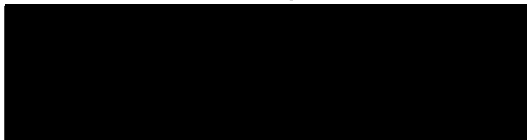
5.5 The Parties' contact persons in matters concerning the fulfilment of obligations as specified in Articles 3 and 4 hereof are:

On behalf of the Company:
name: [REDACTED]
tel.: [REDACTED]
e-mail: [REDACTED]
contact address: Svornosti 3321/2,
Smíchov, 150 00 Prague 5

On behalf of VŠE, Articles 3.1 and 3.2 hereof:
name: [REDACTED]
tel.: [REDACTED]
e-mail: [REDACTED]
contact address: VŠE, nám. W.
Churchilla 4, 130 67 Prague 3

- 5.6 Obě Smluvní strany si vyhrazují právo vypovědět tuto Smlouvu. Výpověď musí mít písemnou formu. Výpovědní doba činí 3 měsíce a počíná běžet od prvního dne kalendářního měsíce následujícího po měsíci, v němž byla výpověď doručena druhé Smluvní straně.
- 5.7 Smluvní strany jsou oprávněny od této Smlouvy odstoupit v případě podstatného porušení Smlouvy druhou Smluvní stranou. Za podstatné porušení Smlouvy se považuje zejména nesplnění závazků sjednaných v čl. 3 a 4 této Smlouvy, a to ani po předchozí písemné výzvě a poskytnutí přiměřené lhůty k nápravě druhou Smluvní stranou.
- 5.8 Po ukončení účinnosti této Smlouvy je Společnost povinna nejpozději do 3 měsíců od ukončení smluvního vztahu odstranit logo VŠE ze všech svých materiálů, na které bylo toto umístěno. Rovněž tak je VŠE povinna nejpozději do 3 měsíců od ukončení smluvního vztahu odstranit logo a název Společnosti ze všech materiálů VŠE a z dalších prostor, kde byly název a logo Společnosti dle této Smlouvy umístěny.
- 5.9 Tato Smlouva byla sepsána ve dvou vyhotoveních, z nichž každá ze Smluvních stran dostane po jednom. Obě vyhotovení mají platnost originálu.
- 5.10 Doplnky k této Smlouvě i jakékoli její změny mohou být provedeny jen písemně, není-li Smlouvou stanoveno jinak, a to formou dodatků k ní.
- 5.11 Tato Smlouva se řídí českým právním řádem, zejména zákonem č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, v platném znění.
- 5.12 Tato Smlouva je uzavírána v českém a anglickém znění. V případě jakýchkoliv nesrovnalostí má přednost česká verze.
- 5.6 Both Parties reserve the right to terminate this Agreement. Termination notice must be given in writing. The notice period shall be 3 months and shall commence on the first day of the calendar month after the month in which notice was delivered to the other Party.
- 5.7 The Parties have the right to withdraw from this Agreement in case of a substantial breach of Agreement by the other Party. In particular, a failure to fulfil the obligations specified in Articles 3 and 4 hereof, even after a prior written warning and the provision of a reasonable period by the other Party to rectify the situation, shall be deemed a substantial breach of Agreement.
- 5.8 Upon termination of this Agreement, the Company shall be required to remove the VŠE logo from all its materials on which it has been placed, within 3 months of the termination of the contractual relationship. Similarly, VŠE shall be required to remove the Company's logo and name from all VŠE materials and from other premises where the Company's logo and business name have been placed, within 3 months of the termination of the contractual relationship.
- 5.9 This Agreement has been prepared in two counterparts, of which each Party shall receive one counterpart. Both counterparts has the validity of the original.
- 5.10 Supplements to this Agreement, and any amendments thereto, may only be made in writing, unless the Agreement states otherwise, in the form of amendments to it.
- 5.11 This Agreement shall be governed by Czech law, in particular by the Act No. 89/2012 Coll., the Civil Code, as amended.
- 5.12 This Agreement is concluded in the Czech and English language versions. In case of any discrepancies the Czech version shall prevail.

V Praze dne 4.5. 2018

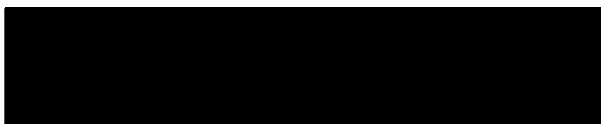


Martin Ryzl
Výkonný ředitel
MSD IT Global Innovation Center s.r.o.

In Prague, on _____ 2018

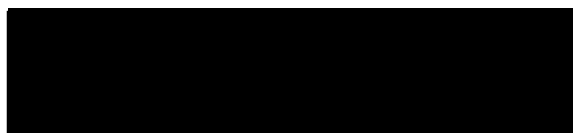
Martin Ryzl
Executive Director
MSD IT Global Innovation Center s.r.o.

V Praze dne 14.5. 2018



prof. Ing. Haňa Machková, CSc.
rektorka
Vysoká škola ekonomická v Praze

In Prague, on 14.5.2018



prof. Ing. Haňa Machková, CSc.
Chancellor
Vysoká škola ekonomická v Praze

